

ancora



SAN FELIU DE GUIXOLS - 11 DICIEMBRE 1958
NÚM. 561 AÑO XII

LA FIESTA DE LA CRUZ ROJA



El lunes pasado, Festividad de la Purísima, la Delegación Local de la Cruz Roja celebró su fiesta patronal. Misa, comida de hermandad y regocijo íntimo entre sus componentes. Tal como se hace en estas jornadas en todos los gremios profesionales. Una fiesta más entre tantos como se celebran durante el año.

Una fiesta más en sus manifestaciones visibles, en los actos comunmente obligados cuando de celebrar algo se trata, sea de carácter privado o público.

Aparte, no obstante, de esos protocolarios usos, aplicables en todas las actividades humanas, por su identidad de realización, es evidente que en este caso, como en algunos otros del ciudadano acontecer, el significado que motivaba esta fiesta alcanzaba mucho más allá de una simple fiesta ordinaria y que para nada trascendiese a la comunidad ciudadana.

Cuando en cualquier ocasión se nombra el benemérito nombre de la Cruz Roja, un sentimiento de respeto y admiración surge al instante del fondo de nuestro ser. Una aureola de heroicidad y altruismo envuelve en nuestra imaginación estas dos palabras símbolo: el de la fe cristiana y el del humano amor. Al decir Cruz Roja significamos sacrificio, abnegación, entrega sin reservas al bien ajeno. Ayuda al que es presa de la desgracia y el dolor. Cruz Roja implica vocación de altruismo, espíritu de sacrificio hacia el prójimo.

Por el calor que entraña, por el desinteresado afán de consuelo al desvalido, por su universal amor a todo ser humano, sin discriminación de ninguna clase la Cruz Roja ha extendido su manto protector a todos los continentes, a todas las razas y pueblos. Es una institución en la que no caben distingos de color ni de credo. Abarca a todo el género humano, ya que en ella es principio inviolable el mandamiento divino «amaos los unos a los otros».

De ahí su arraigo en todos los ámbitos de la tierra donde palpita un corazón cristiano, cabe a los que una mente materializada pretende inutilmente desvirtuar.

Por esas sus virtudes indiscutibles la bandera cruzada de rojo con fondo blanco —símbolo de paz— pueda ondear libremente en todas partes, y nos es grato verla izada en el mastil de un edificio guixolense. Y al ser festejada en estos días por los componentes de la Delegación Local con motivo de su excelsa Patrona nos vinculamos cordialmente a su regocijo y nos place expresar una vez más en estas páginas el sentimiento de gratitud que la ciudad les debe por sus innumerables servicios prestados desde su fundación. Gratitud que quedó bien patentizada hace cinco años con motivo de la adquisición por subscripción pública de un coche ambulancia, del que tan necesitados estábamos.

Además como sea que coincide también en estas fechas el cincuentenario de la fundación de esta Delegación Local de la Cruz Roja pensamos dedicarle un detallado reportaje de su historial en un próximo número. Tributo de agradecimiento justamente merecido por todos cuantos han militado en sus filas durante

Sintonia

Pequeño oasis

Cada vez que sale ANCORA a la luz pública, puede decirse que se ha alcanzado la cima de la semana. Viene luego, el descenso, para llegar a continuación, a una meta: el domingo. Y según nos enseñaron y según se sigue enseñando, el domingo es el día que se dedicó al descanso. Pero tal como van hoy las cosas, en que el mundo parece estar volcado en un incesante «baile de San Vito» mucho es de lamentar que tal día no sea, precisamente, el verdadero oasis reparador para quienes durante una semana han estado ganando su sustento y el de los suyos. Que lo digan sino, la esposa que en domingo lleva el peso de una comida condimentada bajo el peso de un partido de fútbol, que se atropella con el horario de la mesa familiar. Y el mismo esposo que come, toma café, corre al campo, vocifera, acude al cine donde le aguarda ya la esposa después de una larga cola y un asalto a la primera butaca vacía. O la joven que lleva a cuestas una mañana de peluquería, o la terminación de un vestido nuevo, también la comida precipitada y el cine precipitado. . .

Serían innumerables los vaivenes acuciantes de los domingos. Estos vaivenes que el mundo actual ha implantado como un hecho inmutable. Por esto el oasis reparador ha quedado tan reducido, que ya solamente queda reflejado en el tiempo breve del atardecer del sábado. Cuando verdaderamente se han terminado las 48 horas oficiales de trabajo.

Y es por esto, también, que no vendría mal la semana inglesa. Pero, verdadera. De 44 horas y con prohibición absoluta de acudir a cualquier otra actividad.

este medio siglo de su existencia, y que en toda ocasión en la que se han requerido sus servicios han hecho honor a su bandera con un ejemplar comportamiento.

Xavier

Reunión de las Comisiones Plenaria y Permanente



PLENO 7 de Noviembre de 1.958.

Aprobación acta anterior, y extraordinaria del 24 - 10 - 58.

Recabar informe sindical para resolver con equidad la solicitud del Gremio de Carniceros-Salchicheros del Sindicato Local para tener un día semanal de descanso que en principio señalan los lunes, teniendo cerrados sus establecimientos dicho día pero, sólo desde Octubre a Semana Santa sin perjuicio de solicitar posteriormente la orientación de la Delegación de Trabajo pero con la condición de que sea para todo el año.

Aprobar la moción de Gobernación sobre reposición de vestuario a la Policía municipal, gratificaciones y autorización para redactar un Reglamento especial para la misma, y para organizar eficientemente los servicios de taxis de la ciudad.

Proceder al sorteo de las nueve Obligaciones del Empréstito municipal que procede amortizar, que resultan ser las siguientes: Números 169, 197, 253, 370, 682, 781, 846, 968 y 988, y acordar el pago de los intereses de dichos valores, vencimientos 15 de los meses de abril, julio, enero, y octubre del año en curso, contra entrega de los cupones 117 al 120, inclusive.

Conceder puestos de venta fijos vacantes en el Mercado cubierto, a Doña Vicenta Claver Signes, Doña M^a Serret Feliu, y a D.^a Luisa Geli Forn.

Aprobar el dictamen de la Comisión de Fomento, en la solicitud de D. Luis Girbau Estrada, sobre cubrimiento de parte de la Riera del Monasterio, frente a su establecimiento hotelero, a base de dar cumplimiento a las siete condiciones impuestas y a que el sistema de construcción sea el mismo que la parte ya cubierta.

Aprobar el acta de subasta para la explotación de la Bolera y adjudicar definitivamente la misma a D. Vicente Basart Planellas.

Requerir al propietario del Hotel Marina para retirar el entarimado, frente a dicho Hotel, por tener dicha instalación el carácter de temporada.

Proseguir las obras de arreglo de los puestos del mercado en la forma prevista Informe de la Presidencia con respecto a que la Empresa Aguas Potables S. A. ha accedido a instalar una fuente para el servicio de los habitantes de la barriada, para quienes intercedió la Delegación Sindical.

Idem. sobre haber llegado a un acuerdo total en el pago a los Sres. Médicos titulares, de los servicios prestados por los mismos a los funcionarios municipales, desde la implantación de la mejora hasta

el año 1-956, cuyo crédito será reconocido oportunamente.

Instalar un contador eléctrico independiente para las cuadras que utiliza el Sr. Cribillers en el Matadero.

Instalar cuatro papeleras más en diversos puntos de las vías públicas y estudiar y proyectar lo que proceda hacer en la plaza en que se inicia la Carretera de Gerona.

Dar publicidad a la matrícula e iniciación de las clases nocturnas gratuitas de adultos, en el Grupo Escola.

PERMANENTE 28 - XI - 58 *Quedar enterados del ofrecimiento de plantales de árboles; de la sugerencia de consignar en presupuesto una subvención para la Organización de Ex-Convictos y de un comunicado del Gobierno Civil indicando que, por pasar de 10.000 habitantes, procede cumplimentar el art. 14 del Código de Circulación. Del escrito de la Sección Provincial de Administración Local de Gerona, comunicando haber sido aprobado el expediente de Liquidación del Presupuesto extraordinario núm. 2.*

Requerir a D. Juan Roca Corominas, mayorista de géneros alimenticios, para que puntualice su petición para formalizar Concierto Fiscal para el pago de Arbitrios.

Desestimar por extemporánea la reclamación formulada por Doña Concepción Lluelles, por concepto de solares sin edificar, si bien se tendrá en cuenta su escrito a los efectos del próximo ejercicio.

Procedentes de la Comisión M. I., de Fomento, se conceden los siguientes permisos de obras:

a Doña Dolores Valls Leonar, para reformar aberturas fachada calle Nueva Garrofers, 11.

a D. Jesús Vilaret Pascual, para lo mismo en calle Nueva Garrofers 25 - 27.

a D. Ricardo Juan Puig, para construir viviendas en calle Santa Magdalena sn.

a D. José Gatius Blanch, para construir un almacén y viviendas en calle San Antonio María Claret núm. 38.

a «Urbanización y Baños San Elmo S. A.», para construir un Restaurante en sus propiedades e instalaciones del paraje de Port-Salvi.

Acuerdo sobre redacción de Bases para sacar a subasta la explotación de las Columnas publicitarias, en arrendamiento por dos años consecutivos y los del kiosco, por un año.

Aceptar Presupuesto de reparación del camión municipal, formulado por el Garage Metropol de esta ciudad.

Informe de la Alcaldía sobre reunión de Alcaldes del partido judicial, en la que se trató de la reforma de la vigente Ley de Regimen Local.

Turno FARMACEUTICO

Domingo día 14 y desde el 13 al 19 en servicio nocturno prestará servicio la farmacia Ruscalleda.

Seguro Nacional de Enfermedad

Para los servicios de urgencia por las noches y días festivos durante el mes de Diciembre ha sido designado el Dr. J. M.^a Rubió.

MOVIMIENTOS DEMOGRAFICOS

Nacimientos: Santiago Ayats Sacrest; José Ignacio Delgado Alonso; María Mercedes Pascual Cadillach; Jorge Sebastián Reyner; Jorge Ros Marisa.

Defunciones: Amadeo Ccolá Vicons; Carlos Puignau Carreras; Emilio Burcet Carreras.

Matrimonios: José Vila Plá con María Montané Posiello; Joaquín Culler Carreras con Rosa Pujol Turro.

Lo que no se pierde

Durante los últimos días han sido depositados en el cuartelillo de la Guardia Urbana los objetos siguientes; por unos niños una gorra, entregada a Pastoret, Carmen Roselló una llave entregada a Carmen Izquierdo, el Sr. Doltras una llave, Juan Guinó dos llaves, entregadas a María del Carmen Sabá, María Dolores Serra un catecismo; por Cansuelo Mestres un guante y un pendiente, Paquita Rullán una llave, Novedades Grau dos pares gafas unas blancas y otras de color con una funda y un reloj de pulsera de señora, José del Valle una cazadora, José Goy una cartera vacía, Piedad Rodríguez una llave, dos monaguillos de la Iglesia Parroquial un capuchón de impermeable, Carmen Morales una cartera colegial con libros entregada a su dueño, Pilar Casals un par de guantes, Juan Codina una llave, Juan Crivillers un guante de señora.

Nuevo Casino La Constancia

El baile que esta sociedad celebrará el domingo día 14 será amenizado por la Orquesta La Principal Farnense.

Tenía entre sus manos un papel azul. Sus ojos estáticos, en aquellos supremos momentos, no eran ya parte de su rostro, de un rostro que reflejaba infinita angustia. Ojos grandes, de un marrón oscuro, insondable, como una noche sin luna. Las pestañas muy compactas protegían y ocultaban unas lágrimas contenidas con asaz esfuerzo. Un brillo febril y aterciopelado emergía de aquellas pupilas que delataban un ser sensible y soñador.

Ella había cifrado su máximo interés — en aquellas horas trascendentales de una primera y potencial ilusión, — en la comparecencia allí, de «alguien» que significaba la razón de su éxito, el motivo de la revelación de «su» arte.

Cálidos elogios, juicios críticos halagadores, frases genuinamente emotivas poblaban aquella simpática estancia de una intimidad y alegría imponderables. La atmósfera y el ambiente dominante, eran todo cordialidad. Sin embargo, algo flotaba por allí que hacía la infelicidad de una hipersensible mujer. De una mujer magnífica, con grandeza de corazón, humanidad y pureza excepcionales.

Gran profusión de luz y elocuentes y entusiásticas felicitaciones.

¡Rotundo éxito! Cálidas y alentadoras palabras de los mejores críticos eran un mensaje de rendido tributo al arte y al talento de su poseedor.

Se clausuró la exposición con broche de oro.

Irisaciones transparentes y nítidas emergentes de unos preciosos lienzos, hablaban un lenguaje emotivo que llegaba a lo más profundo del alma. Profesionales y «dilettantes», consagrados genios y genios en embrión coincidían en el justo punto de valoración.

Eran unas estupendas figuras y retratos perfectamente logrados. En ellos ojos escrutadores de pupilas absorbentes. Miradas cautivadoras de expresión dominante, pero... saturadas de una suavidad y dulzura trascendente. Caras nobles, de gestos sublimes, y... ¿como nó? también otras, con una actitud más que heroica, olímpica; pero todo era expresado con honradez, matizado sólo de acuerdo con un sentir apasionado y sincero de artista de corazón que sólo persigue expresar su sentimiento basado en la estética y la verdad.

Pintura impresionista llena de espiritualidad enormemente sutil.

Pintura valiente, de atrevido color y de matices seductores.

William Morris, «tachisme en España». Galerías Jardín presentan al artista en forma abusiva, ya que el «tachisme» está en la mente de todos aquellos para quienes los problemas estéticos son algo más que un mero pasatiempo. Esta forma «abusiva» de la que hablamos parece querer hacer de Morris un descubridor, un descubridor, entre nosotros de una escuela tendencia o grupo para la que ya pasó su mejor momento. El «tachisme» «fué»; ya que el mismo es posterior a 1949, año en que Michel Tapié organizó junto con Debuffet la exposición de «l'Art brut». Indudablemente el «tachisme» es una técnica informal, pero viene limitada su expansión por la síntesis esquemática y austera que representa la mancha, como valor móvil, en sí, y de fijación de unas valoraciones puras a la vez que simples. A la mancha se añade la textura — valores físicos de la materia—, y a ambas una nueva espiritualidad que es la que abre este horizonte esencial, este significado místico, que el hombre ha hallado en unos materiales anatemizados, y a los que ahora se eleva a un plano de igualdad con esta nueva espiritualidad de lo complejo.

Cada obra una revelación; cada revelación una sorpresa emotiva y convincente. Estupenda paleta que, cual divino crisol, conseguía aleaciones de una plástica maravillosa. Todo armonizado en una simbiosis de luz y color, de equilibrio y fuerza, de espontaneidad y maestría. Lo temático, realizado bajo los efectos de una inspiración muy profunda, era unas veces maquiavélico y otras, de una simplicidad deliciosa. Sin embargo, tan compleja y difícil sinfonía policroma era tan bien resuelta, que no desafinaba en ningún punto, ni un semitono.

El conjunto de la obra caracterizaba a la exquisita artista de forma bien contundente. Aguda sensibilidad y calidad espiritual indiscutibles.

¡No faltó a la cita! ¡Nó! Estaba allí, junto a ella, en ella misma, con una presencia lúcida y vibrante, llenando por completo su espacio vital e inmaterial. Ese espacio infinito que es el alma del ser consciente que vive amando y anhelando dar felicidad.

En medio de tantas personas vivía

Hasta aquí una ligera puntualización del arte de hoy, motivada por esta exposición de W. M. Ahora vamos a decir algo de él, de su pintura, del hombre que descubrimos en la obra, de la necesidad de ser fiel al tiempo que se registra en la misma.

Expone Morris óleos, guaches y collage. Sus óleos indudablemente son lo mejor de la exposición. En ellos el artista da lo mejor de sí mismo por el procedimiento de decantación, en una de las obras, y de sobreposición de estructuras en otra, y logra unas superficies cuyo valor emana no de la fuerza con que son tratadas, sino de la poesía que Morris intenta imprimir en las mismas. No en balde Morris es también poeta.

Sus guaches tienen un sentido delicuescente, donde la materia ha perdido todo su valor. En estas obras sólo queda un indeterminado valor ocasional.

Su collage —óleo, con trozos de cartas críticas pegadas al azar— es francamente flojo, y toda su substancia no es otra cosa que un mero «divertimento».

LUIS BOSCH C.

su propia realidad, soñando. Soñando y escuchando cadencias de promesas. Era una melodía con frases de esperanza que sonaba en su alma, produciéndole un gozo y un estado de ánimo tan grato al cuerpo como al espíritu. No acusaba el vacío de aquella ausencia. No sentía el más mínimo disgusto. Ella superaba la realidad magníficamente. Ella, toda comprensión, tenía también una capacidad de dominio nada corriente.

¿Quién hubiera sido capaz de presentir que «alguien» faltó a la cita? Nadie lo sabría jamás. ¡Serenidad! ¡Mucha serenidad! Pero... tristemente, tanta serenidad se diluía en un torrente de lágrimas, cuando nadie podía verlo.

La persona, en realidad, no estaba allí. Pero estuvo desde el primer momento en que un papel azul quedó medio estrujado entre sus dedos.

¡No faltó a la cita! Su presencia dejó allí huella perenne, e hizo posible hacer sentir, con más intensidad si cabe, la enorme fuerza y grandeza del infinito amor de un ser cuya fé y comprensión trascendieron toda ausencia.

Alegre d'Alt

30 años ha

Semana del 9 al 15 de
Diciembre de 1.928

❁ Los periódicos de «La veu de Catalunya» y «La publicitat» de la ciudad condal, han lanzado la idea de dedicar un homenaje al maestro de la prosa catalana Joaquín Ruyra; San Feliu tomará parte en dicho homenaje, con la celebración de diversos actos, cuyo programa será confeccionado por una comisión que se nombrará al efecto.

❁ En el campo local se jugó un partido de fútbol correspondiente al campeonato provincial, entre los primeros equipos del C.E.I.D.A. y del Palamós F. C.; vencieron los locales por 3 goles a 1, después de un partido deslucido totalmente por la persistente lluvia, que cayó durante todo el encuentro.

❁ La Asociación de Música, con el fin de facilitar el ingreso de nuevos socios, señala un plazo que finalizará dos días antes del segundo concierto del presente curso, para que todos los guixolenses puedan inscribirse como socios sin pagar cuota alguna de entrada. Dicha entidad anuncia, para uno de los próximos conciertos de Año Nuevo, la actuación del famoso «Cor Smetana de Praga» que es esperado con el máximo interés, por las excelentes referencias que de dicha agrupación coral, se tienen.

❁ El pasado jueves, festividad de Santa Lucía, se celebró un baile en el Salón Goula, que se vió extraordinariamente concurrido: nuestras modistillas con su natural simpatía, fueron la nota alegre de la noche.

❁ Durante esta semana, el frío se ha hecho sentir con bastante crudeza; también ha llovido con mucha intensidad; fuerte temporal reina en el mar, amenazando nuevamente las obras de defensa del paseo del mar.

A. M.

Cerca cuarenta mil pesetas, para contraincendios.

Hace pocos días han llegado a nuestra ciudad dos importantes aparatos destinados al Servicio Municipal de Contraincendios.

Por orden de llegada, cabe citar la SIRENA de alarma, con alcance de sonoridad hasta un kilómetro de radio.

Sus características son: diámetro 320 mm. y altura 350 mm. Su coste ha sido de 5.426'25 Pesetas, a las que habrá que sumar el importe de la instalación.

Esta sirena estará instalada en la torre del Ayuntamiento, en el cual se ha procedido ya a los trabajos encomendados a ello.

El segundo aparato en llegar a nuestra ciudad, ha sido el CARRO DE ESPUMA FISICA, también llamada de aire.

Su coste ha sido de 31.850 Pesetas.

Sus características más principales son: tiene un alcance de 25 metros aproximadamente, de distancia de disparo. El carro produce 2.000 litros de espuma en el intervalo de 2 minutos.

El peso del carro, con carga, es de unos 400 Kilogramos.

El procedimiento de la espuma física o de aire, se obtiene por la unión del aire con el agua y un producto espumante.

Una de las mayores ventajas de estos equipos, según nos explicaron, es que tiene un poder ilimitado de extinción con solo tener la precaución de ir añadiendo líquido «espumante» a la vez que se va agotando el depósito del mismo, lo cual se puede obtener fácilmente.

Estas instalaciones tienen la propiedad de reducir el coste de las protecciones y asegurar una perfecta puesta a punto, en todo momento, sin la preocupación de recargas periódicas, siendo por lo tanto una «garantía» para fuegos de gran envergadura.

El sistema es el siguiente: La corriente de agua, a su paso por el generador, produce una succión del líquido «espumante» contenido en el depósito, saliendo conve-

DIETARIO

nientemente mezclada, y con la cantidad de aire preciso, para formar una masa de espuma compacta, que, a través de la manguera de lino y goma y por medio de una lanza proyectora, es dirigida al lugar donde se desea efectuar la extinción del incendio. La cantidad de espuma que produce en un minuto es aproximadamente de 2,25 m³, siendo preciso para su perfecto funcionamiento y rendimiento, agua conducida a una presión mínima de 6 kcm², trabajando en condiciones óptimas entre 8 y 10 kilos

Para completar nuestra información apuntamos que la densidad de la espuma es muy floja, de 0'10 a 0'15 por proporción de agua sobresaliendo sobre los líquidos inflamables, y convirtiendo y cubriendo por consiguiente todo, siendo muy adecuada para fuegos inflamables, en grandes superficies.

Con la adquisición y puesta a punto de estos equipos, nuestra ciudad habrá satisfecho un deseo de muchos años, y cubierto una necesidad imperiosa.

La ciudad en cifras.—

San Feliu, al final del pasado mes de Noviembre, contaba con 10.733 habitantes de hecho, de los cuales 10.254 lo son de derecho.

Para su comparación, ofrecemos las cifras correspondientes a igual mes del año anterior, que fueron de hecho: 10.433 y de derecho: 9.990.

La fiesta de la Cruz Roja y 50 Aniversario de la Asamblea Local.— En la intimidad y más la que impuso el temporal de lluvia, celebró la Asamblea Local de la Cruz Roja, la festividad de su Patrona, la Inmaculada Concepción.

Por la mañana, asistieron a la misa de las 9'30 celebrada en la Iglesia Parroquial, presidiendo la Junta Administrativa el Dr. José M. Rubió y las tropas sanitarias el Jefe de Ambulancia D. Enrique Serra.

Terminada la misa, los miembros de tan benemérito cuerpo se trasladaron a su local, de donde partieron poco después para Playa de Aro, en cuya población celebraron una comida de hermandad,

Se cumple ahora, el cincuenta aniversario de la fundación de la Asamblea Local. Con este motivo, en próxima edición, aparecerá un extenso artículo debido a la pluma de Xavier.

El sábado día 13, Conferencia de Orientación pessebrista.— El próximo sábado día 13, el pintor y profesor de la Escuela de Bellas Artes, D. Fernando Ponsjoan, dará una conferencia de orientación sobre arte pessebrístico, a cuantos deseen participar en el IV Concurso de Pesebres convocado por las Juventudes de Acción Católica.

Dicha conferencia tendrá lugar a las siete de la tarde, en el local del Centro Parroquial Catequístico, siendo libre la entrada.

Mejora en el alumbrado. Desde hace días, venimos notando que la Cia. de Electricidad, instala en lugares que bien lo precisaban, brazos con su correspondiente instalación completada, que libran de la penumbra a determinados sectores de la parte alta de la ciudad.

Estos brazos, proceden de los lugares donde han sido instaladas farolas últimamente, o sea Plaza Monasterio y Plaza de España.

Nuevo aumento del agua.— Como ya vieron nuestros lectores el agua va a sufrir un aumento de un 9 por ciento más, que vendrá a redondear en un 25 % el aumento sufrido desde abril del pasado año. Es este un nuevo aumento uno más, cuando parecía que no debía subirse nada.

Lo malo es que el agua, a la par que se encarece, viene con más frecuencia inservible para usos domésticos, especialmente para las

Hostal de La Gavina

Agua de MALAVELLA

Representante SEBASTIAN MESTRES

STILO
PINTURA - DECORACION
A. Guimerá, 6

Hotel COSTA BRAVA
PLAYA DE ARO

Frutas Selectas
H. MORENO

Hotel "LES NOIES"

Aguas carbónicas
La Mascota

Transportes J. VIDAL
Carga y Encargos para EAFCEICNA

GUIXOLENSE

casas sin depósito, y que dicha agua, pasa también por el contador.

Los ruidos en la radio. — El título no es nuestro, sino del «Ventanal Guixolense» retransmitido el pasado sábado por La Voz de la Costa Brava.

De él logramos captar lo siguiente: Estos zumbidos que entorpecen la audición de las emisiones de radio, son producidos en su casi totalidad por los motores, y vemos como en determinadas horas podemos escuchar la radio tranquilamente, mientras en otras nos vemos obligados a cerrar, porque el ruido nos críspa los nervios y no logramos sentir sino melodías mezcladas con zumbidos estrepitosos. Estos períodos obedecen al horario de trabajo de las fábricas.

Pero existen además otros motores, aparte los de centros fabriles, y estos pequeños motores como los de cámaras frigoríficas, máquinas de coser, de lavar, de coger puntos y otros usos domésticos, son los peores.

El motor industrial más no menos controlado y suele haber en la mayoría de ellos el correspondiente condensador. Mas no ocurre así con el pequeño motor, y esta anarquía, priva de la buena audición radiofónica.

Y terminaba el comentario, invitando a los propietarios de motores sin condensador a ponerlo, por amor al prójimo y por espíritu cívico, e invitando a las autoridades, a una vigilancia efectiva, con el fin de poner coto a quienes, sin pizca de sentido de convivencia, se permiten molestar a sus semejantes.

Lo publicamos para darle mayor alcance, y con el deseo de que sea escuchada y atendida la invitación.

La lluvia. — Sentimos no poder dar los litros de agua caídos, ya que en el momento de cerrar nuestra redacción, sigue lloviendo.

Un temporal de lluvia como el que se ha desencadenado en estos dos días. Domingo y lunes, especialmente, y que viene durando desde hace un mes con un cielo encapotado en su casi totalidad de días, no se veía desde hace muchos años.

Como consecuencia de la pertinaz lluvia, nuestras calles han quedado muy destrozadas —nos referimos a las de piso de tierra apisonada— las goteras han hecho su aparición en innumerables casas, produciendo importantes desperfectos en varios hogares.

Afortunadamente, no se han tenido que lamentar desgracias personales.

Los efectos del temporal alcanzaron también a nuestro «carrilet». El tren que sale a las cuatro y cinco minutos de ésta, fué detenido por un desprendimiento de tierra, cerca del kilómetro 24 de su línea. Se necesitaron tres cuartos de hora, para dejar la vía expedita.

Hace treinta y tres años, que murio «Juli Garreta». El día 2 del presente mes de diciembre, se cumplieron treinta y tres años del fallecimiento de nuestro preclaro compositor.

Con tal motivo, el diario «Los Sitios» de Gerona, publicó una anécdota, demostrativa de la humildad de Garreta, que creemos del caso y oportuno reproducir; según narración debida al culto escritor D. José Grahit i Grau.

«Un día se presentó en el domicilio de tan ilustre maestro, en San Feliu de Guixols, un señor de porte distinguido, de larga y bien cuidada barba negra, ya entrado en años, cargado de papeles —aún no estaban en uso las voluminosas cartenas hoy tán en boga— enrollados y cuidadosamente envueltos bajo el brazo.

Eran solfas, cuadernos y folletos de música.

Su visita obedecía a dos motivos: tener el gusto de conocer personalmente a Garreta, de quien era uno de los innumerables admiradores y solicitar le diera unas lecciones de composición.

Garreta le recibió con su innata sencillez y franqueza que tanto le distinguía y le escuchó atentamente.

El visitante explicó minuciosamente cuales eran sus conocimientos en el arte de los sonidos de los que hizo gala en su verbal explicación. Al terminar ésta, Garreta se limitó a decir: Usted, señor mío, sabe más que yo de música. Nada podría enseñarle.

El visitante quedó perplejo.

La contestación de Garreta, tenía su fundamento. Había realizado pocos estudios teóricos, comparados con los que poseía aquel desconocido que se había presentado en su domicilio, y, sin embargo, componía intachable y magníficamente bien. En cambio, el señor de la barba negra, larga y cuidada, cargada de solfas cuadernos y folletos, y repleto de conocimientos musicales, no hubiera sabido componer las sardanas «La rodada» «Matinada», o cualesquiera de las sesenta y tres que brotaron de su privilegiado numen. Y no digamos de la «suite» en «sol» o «Empordanesa» que viene a ser «el compendio de todos sus esclarecidos conocimientos técnicos en este aspecto, en la que alardean colorismo luminosidad, y alada fantasía», «maravillosa, e impresionante obra sinfónica.

Asimismo, la emisora «La Voz de la Costa Brava» en su espacio semanal dedicado a nuestra ciudad, y que con el título de «Ventanal Guixolense» se radia los sábados a las 13'30 h, teniendo por sintonía las notas vibrantes del «Juni» garretiano, dedicó un espacio a venerar la memoria de nuestro «Juli Garreta.»

De este espacio radiofónico son las siguientes frases: «Treinta y tres años han transcurrido, y su obra sigue siendo valorada por los entendidos, y menospreciada por los palurdos. Es la ley de la vida.

Treinta y tres años se han cumplido en ese día dos de diciembre de 1958, desde aquella jornada luctuosa en que San Feliu perdió a uno de sus más precaros hijos.

Y hoy, dentro el reducido espacio de este «Ventanal Guixolense» salido de las antenas de la Voz de la Costa Brava queremos con estas humildes letras honrar su memoria, y hacemos votos para que su obra, su música llena de vida, vibrante de brava como la costa que

Nuestro Extraordinario de Navidad

El miércoles, día 24 de los corrientes, se pondrá a la venta el tradicional número extraordinario de ANCORRA, dedicado a conmemorar las señeras fiestas del Ciclo Navideño.

El Número constará de treinta y dos páginas, impresas a varias tintas y con ilustraciones.

Colaboran en este Extraordinario: E. Badosa, Blai Bonet, Juan Bordás, Luis Bosch C., Pere Catalá Roca, José Más, Esteban Padrós de Palacios, Pere Ribot, Pvre; Sempronio, Octavio Saltor, Soler Cazeaux, G. Tell y J. Vallverdú entre otros, además de las habituales secciones y de una interesante página central, en la que el cuerpo de redactores del semanario glosan las más relevantes tradiciones guixolenses de los Días Navideños: «El pessebre», «La vetlla de Nadal», «El dinar de Nadal», «La decima», «Els innocents», «Els pastorets», «L'home dels nassos» i «La festa dels Reis».

Este N.º Extraordinario corresponderá a las Semanas III y IV del mes en curso.

le vió nacer, ocupe en todo momento el puesto que le corresponde.

Descanse en paz «Juli Garreta» y sus notas sigan siendo sintonía de este Ventanal guixolense.

Nada nos puede producir tanta satisfacción, como ver que el recuerdo del maestro, está presente no solamente en su ciudad natal, sino en toda Cataluña, siendo considerado como uno de los compositores que más ha acercado la sardana, a lo sinfónico, y la ha revalorizado allende nuestras fronteras regionales y nacionales.

Su recuerdo y su obra, son imperecederos a través de la historia.

Su fe y su amor a esta Costa Brava, le han hecho inmortal.

Treinta y tres años, y siguen siendo sus obras motivo de orgullo para los guixolenses, que en este día, al igual que siempre, le recordamos.

Todos los aparatos eléctricos que precise para su hogar los encontrará a precios asequibles y con facilidades de pago en

Establecimientos LUXOR

JUAN PUIG

Calle Rutilla n. 1 y 3
Teléfono 161

Instalaciones eléctricas, de lampistería y calefacción

AJEDREZ

Resultados de la 8.ª Ronda.

1.ª Categoría

Algans - Gruart 1-3

Alsina - Gandol 3-1

Serra - Mas 3-1

2.ª Categoría

Masferrer - Raset 3-1

Gironés - Buxó (Aplazada)

Gimbernát - Puigdemont 1-3

Granell - Pujades 1-3

Octava ronda. Empieza la segunda vuelta, y después que no acertó el Sr. Algans a aprovechar la ocasión para pararle los pies al Sr. Gruart y tras la nueva y rotunda victoria del Sr. Serra empiezan también a perfilarse ya con trazo claro y bien definido las dos parejas que habrán de luchar por el título en la fase final.

Queda, naturalmente, todavía, la esperanza de que salte una liebre donde menos se piense. Pero en tanto la liebre no salta, lo cierto es que hoy, el interés por el Campeonato (como motor ordenador de tablas clasificatorias) ha quedado minimizado, como si ante sí se abriera un largo paréntesis al otro lado del cual brilla rutilante la promesa de la eliminatoria definitiva.

En segunda categoría en cambio, donde la igualdad de fuerzas entre los participantes pone a cada jornada un nombre nuevo capitaneando el compacto pelotón de cabeza, el interés, no sólo decae, sino que aumenta si cabe, a cada pieza que se mueve.

No sabemos, a la hora de mandar el original a la imprenta, con qué signo se habrá cerrado la partida Gironés-Buxó. Pero sea cual fuere el resultado que haya sido, el interrogante abierto sigue siendo el mismo; ¿Será el Sr. Gironés, Raset, Buxó, Puigdemont... o, será el Sr. Pujades quien quedará campeón?

Mientras tanto, la figura de la semana ha sido J. Masferrer quien, el sábado, en noche de aciertos, trató de tú al Sr. Raset y le apeó del liderato, logrando con ello darle al torneo una saludable inyección de «suspense», que es precisamente lo que tanta falta les está haciendo a los grupos de primera categoría.

Kake.

GALERIA DEL CINE

CONOZCA A DIANA DORS

La bella y sensacional Diana Dors, nació el 23 de octubre de 1931, en Switson (Inglaterra), contando pues en la actualidad veintisiete años de edad. Desde muy joven aparecieron en ella amplias facultades artísticas, que destacaron en diversidad de festivales y reuniones donde obtuvo varios premios. A los diez años participó en un concurso de belleza infantil, siendo inmediatamente solicitada para «posar» como modelo para varias publicaciones.

Su padre, de oficio ferroviario, pese a su humilde condición, dándose cuenta de las innatas cualidades de su hija, decidió que ésta comenzara a estudiar en —la Real Academia de Arte Dramático,— culminando sus provechosos estudios en la concesión de una medalla de plata y otra de cobre.

En la función de fin de curso de dicha Academia, la vió actuar el famoso director de repartos cinematográficos Eric L'Epine, el cual trabó amistad con Diana y la presentó al director George King. Tras una prueba cinematográfica, hizo su primera aparición ante las cámaras con un breve papel en el film «The shop at sly corner», no tardando ya en aparecer definitivamente como «estrella».

Las principales producciones que de ella han sido estrenadas en nuestro país son «El niño y el unicornio», «Luna de miel agitada» y últimamente el gran éxito de «Diana la ragazza del Palio» al lado de Vittorio Gassman.

Pese a que es rubia oxigenada, su pelo es intensamente negro. Mide 1'65 metros y ha estado casada con Dennis Hamilton, desde 1951 hasta el pasado año en que se separaron.

FIDEMAR

Cartas al Director

Muy distinguido Sr.

Mucho le agradecería fuera tan amable en publicar mis notas de queja y advertencia, contra la gamberrada ocurrida el pasado domingo día 10 de Noviembre. Por razones de trabajo me encontraba en San Feliu de Guixols poco más o menos a las once de la noche y dejé la moto aparcada frente el local del «Casino dels Nois».

A las 2 de la madrugada me dispuse a regresar a Girona. Me encontré con que el espejo retrovisor había sido substituído por una funda de paja, desconectado el tubo de la salida del depósito de la gasolina, y abierta la llave de paso; así perdí más de 6 lts. de combustible

La 3.ª y última parte de su obra fue clavar en el neumático trasero un clavo de unos 4 cms.

Como es sabido, no es la primera gamberrada de esta especie que se lleva a cabo en la bella capital de la Costa Brava, ni tampoco somos tan optimistas, para pensar que ha sido la última, lo que si suponemos es que el Ayuntamiento hará lo imposible para dar caza a esas pandillas de irresponsables, dándoles los escarmientos para acabar lo más pronto posible con esas desagradables circunstancias, que pueden acarrear terribles desgracias, como habría sido una simple cerilla de un tranquilo fumador en el charco de gasolina, o la caída producida por el desgarramiento de la cámara en una curva como me sucedió en este caso ya que el aire aguantó hasta que la punta acabó por desgarrar la parte interior del neumático.

Dándole las gracias por su atención queda de Vd. atto. y s. s.

q. e. s. m.

Juan Padrosa

**JESUS
MIR del REMEDIO
CIRUJANO
CALLISTA
DIPLOMADO**

DOMINGOS de 10 a 1
LUNES de 4 a 7

a partir del
1.º de Diciembre

Cruz, 27 - B
SAN FELIU DE GUIXOLS

Pedro Arará Planellas

Rbla. Vidal, 22 y 24

GARAJE CENTRAL

Bar ELDORADO

Siseta Moré

Objetos de Artesanía

Penitencia, 31 y Luna, 2
Teléfono 263
S. FELIU DE GUIXOLS

Se pone en conocimiento de los poseedores de los talones NUMEROS 11, 15, 16, 17 y 18 de las participaciones de la **LOTERIA DE NAVIDAD N.º 51.916** del Bar JUAN que de no pasar antes de la fecha quedarán anuladas.

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES
CERVERA Cerveza DAMM

FRUTA SELECTA
J. AVELLANA

Hotel Murlá

PASTELERIA
La Vienesa

Guixols, 3 - Gavá, 0

Magnífico triunfo y segura actuación de Isern, Catarain, Bosch y Prats

Se presentaba el líder del grupo y con la euforia de haber marcado ocho goles al Manlleu. Todo lo cual hacía prever un discutido partido en el Campo Municipal de Deportes de nuestra ciudad.

Había la novedad de Catarain en la línea de volantes y la de Prats en la delantera. El primero jugó un gran partido, principalmente en los primeros cuarenta y cinco minutos, donde jugó tal como debe hacerlo un volante Batalló y luchó sin descanso, destruyó y construyó y cuando era desbordado acudía inmediatamente a enmendar el fallo, su actuación fué magnífica y por el momento no igualada por ninguno de los volantes actuales del equipo. La actuación de Prats, fué también excelente. Su empuje arrollador y siempre de cara al marco, no rehuendo nunca el choque, hizo que Darnés y Castro estuviesen siempre más libres y, si estos hubiesen estado lo afinados de otras ocasiones, la goleada hubiese sido segura. Está completamente comprobado que la técnica puede y debe ir siempre acompañada del coraje y ganas de lucha y esto fueron las grandes armas que lucieron Catarain y Prats. Otro apartado por Bosch, muchacho que está en plenitud de facultades y juego. Hizo el pasado domingo un gran partido y principalmente los treinta minutos iniciales. Bajaba a buscar balones, los jugaba con extraordinaria clase y era el gran organizador de la delantera. No queremos tampoco silenciar la gran y segura actuación de Isern. Paro balones difíciles y mantuvo el marco imbatido, lo que tiene su importancia, digna de tenerse en consideración.

También es de resaltar la

magnífica actuación de Finazzi en la defensa, que al tener delante a Catarain, pudo solamente dedicarse a anular el exterior zurdo y sobrarle tiempo para crear fútbol desde atrás, donde nacen las jugadas más espectaculares y peligrosas. En conjunto todo el equipo jugó bien, claro que unos mejores que otros. pero todos pusieron ganas y no olvidamos tampoco a Palomeras que estuvo francamente bien y siempre muy apoyado por Bosch, siendo esta el ala más peligrosa del equipo.

El Gavá no podía con el Guixols y se veía y deseaba para contener el bien jugar del once guixolense. Salió muy bien del Campo local, ya que podía marcharse con una fuerte goleada, pues no cabe duda que los locales tuvieron mucha desgracia en varias ocasiones. De sus hombres los mejores Fernández, Ros y Moré.

Dirigió el encuentro regularmente el señor Español que a sus órdenes los equipos se alinearon así:

GAVA: Fernández; Campillo, Miarnau, Florit; Brianso, Moré; Ros, Campos, Calvet, Roberto y Turrillas.

GUIXOLS: Isern; Finazzi, Esparragó, Soler; Catarain, Bardera; Palomeras, Bosch, Darnés, Castro y Prats.

A los 6 minutos de iniciado el partido es sancionado el Gavá y Bosch pone el balón a los pies de Castro que de fuerte y colocado chut marca el primer gol de la tarde. A los 23 minutos del mismo período es Palomeras que remata una jugada de Prats y marca el segundo gol, con que se llega al descanso.

Reanudado el mismo, al medio minuto de juego, es Prats quien por valentía y oportunidad remata un fuerte disparo de Palomeras y

obtiene el definitivo 3-0.

Faut

Ante el Artiguense-Guixols del domingo próximo

El próximo domingo nuestro once debe acudir al terreno del Artiguense, equipo que el pasado domingo supo hacerse con los dos puntos en el campo del Manlleu.

Si nuestro equipo hubiese sabido o podido ganar en Pueblo Nuevo, estaríamos en este momento a líder, compartiendo el puesto con el Rapitense, más como agua pasada no mueve molino, esperamos que en el partido que comentamos, sabrá hacer honor a la confianza depositada por toda la ciudad y arrancará algo positivo con el Artiguense. Parece ser que en este partido se dará entrada a Salgas, muchacho que estamos convencidos que si se le hace jugar en punta y jugando por las alas nuestros exteriores, podrá el de Cassá marcar goles, ya que su fuerte y colocado disparo es cosa de tenerlo muy en cuenta.

También es de esperar que Catarain sea mantenido en el equipo y en el puesto que jugó el pasado domingo y, exigir a quienes vistan la camiseta azulgrana que jueguen y aguanten los noventa minutos del partido, independientemente de lo que señale el marcador. De hacerlo así no cabe duda que los resultados serán otros y nuestro Guixols se afianzará en la clasificación.

G.

Resultados

- 2 Amposta—Gramanet 2
- 3 Figueras—Pueblo Nuevo 1
- 3 **GUIXOLS**—Gavá 0
- 2 Manlleu—Artiguense 3
- 4 Samboyano—Iberia 2
- 2 Adrianense—Bañolas 2
- La Cava—San Martín (Aplaz)
- 3 San Cugat—Rapitense 4
- 4 Sallent—Horta 0

Clasificación

	J	G	E	P	F	C	P
Rapitense	13	7	3	3	39	25	17 + 5
Amposta	13	6	4	3	39	21	16 + 2
Manlleu	13	6	4	3	37	24	16 + 2
Figueras	13	7	2	4	24	17	16 + 2
Gavá	13	7	2	4	28	22	16 + 4
Iberia	13	7	2	4	28	24	16 + 4
GUIXOLS	13	7	1	5	34	27	15 + 1
Artiguense	12	6	3	3	34	24	15 + 3
San Martín	12	6	2	4	38	24	14 + 2
Sallent	13	7	0	6	33	31	14
Samboyano	13	5	4	4	29	28	14
Bañolas	13	5	2	6	25	25	12
Adrianense	12	4	3	5	23	34	11 - 1
La Cava	12	3	4	5	20	24	10 - 2
Gramanet	13	4	2	7	21	32	10 - 2
San Cugat	13	3	2	8	23	34	8 - 6
Plo. Nuevo	13	2	2	9	20	40	6 - 6
Horta	13	1	2	10	19	53	4 - 8

Próximo Domingo

- Gramanet—San Cugat
- Pueblo Nuevo—Amposta
- Gavá—Figueras
- Artiguense—**GUIXOLS**
- Iberia—Manlleu
- Bañolas—Samboyano
- San Martín—Sallent
- Rapitense—La Cava
- Horta—Adrianense

Goleadores C. F. Guixols

Palomeras	10
Castro	7
Darnés	6
Bosch	3
Prats	3
Salgas	2
Catarain	2
Bardera	1
TOTAL	34

O. CASELLAS

PINTURA - DECORACIÓN



Véle gusto al paladar
SABOREE EL EXQUISITO
GRAN LICOR ESTOMACAL
BONET
PRESTIGIO Y CALIDAD DESDE 1862

Pídalo en bares, cafés, restaurantes y establecimientos similares, o a su proveedor de bebidas selectas.

LA CULEBRA DE REOR

POEMA DE SELMA LAGERLÖF

En el año 1909 «en atención al noble idealismo, riqueza imaginativa, generosidad y belleza formal que caracterizan su obra», fue por primera vez otorgado el premio Nobel de Literatura a una mujer: Selma Lagerlöf.

ANCORA, como tributo de homenaje en el primer centenario de su nacimiento, honra hoy sus páginas con la pluma de la eximia escritora.

Un hombre llamado Reor de la villa de Svarteborg, era considerado por sus convecinos como el más hábil tirador del pueblo. Había sido bautizado en tiempos en que el rey Olaf exterminaba en Viken la antigua secta. Toda su vida había sido cristiano ferviente. Nació libre, pero pobre; era hermoso, aunque no muy alto de estatura y de condición suave, a pesar de su cuerpo recio. Sus miradas y sus gritos atemorizaban a los potros. Pasaba la mayor parte de su vida en el bosque y la Naturaleza era su dueña y señora. En su existencia no presenciaba más acontecimientos que el crecer de las plantas, el florecer de los árboles, los juegos de los liebres en los descampados del monte, el salto de las percas en el lago en la calma de la tarde, la sucesión de las estaciones y las mudanzas del tiempo. De todo eso, y no de las gentes, provenían sus dolores y pesares.

Un día Reor hizo una buena caza. Halló, en lo más espeso del bosque, a un oso y lo mató de un golpe: la punta afilada de la flecha voló recta al corazón de la fiera. Era en pleno estío. Tenía el oso una mala piel; pero Reor lo desolló, se echó ésta a la espalda y continuó su camino.

A poco trecho sintió olor penetrante a miel: era el aroma de plantas que cubrían el suelo; plantas de un verde claro y hojas lucientes, adornadas a lo largo de sus tallos con flores apretadas, blancas y diminutas. El perfume era como la voz con que las florecillas llamaban y delataban su presencia al viajero. Sus corolas, rebosando néctar, esperaban inutilmente a las abejas y mariposas, que no acudían; languidecían olvidadas en la soledad, al abrigo de la espesura en sombra y sin auroras. Al cazador le pareció que las flores cantaban a coro: «Venid amigos encantadores; acudid hoy, que mañana, ya deshojadas, dormiremos bajo las hojas secas.»

Y Reor presenció la iniciación de las flores. Sintió a su espalda un soplo suave: era una mariposa blanca errante entre los troncos espesos, inquieta e indecisa, seguida de otras mariposas, que salpicaban de blanco la oscuridad de la espesura. El perfume las atraía y el alado bando cayó tras la mariposa que las guiaba sobre las flores languidecientes. Fué una fiesta, una alegría muda que inundó el bosque.

Reor continuó su camino entre el perfume que le envolvía. Una languidez misteriosa, más penetrante que el aroma de las flores que sedujo a las mariposas, le atraía hacia el fondo del bosque. Avanzaba con suave contento, sin otro temor que el de no encontrar el camino de aquella vaga aspiración que su alma sentía.

De repente, una culebra blanca cruzó por delante de él. Era un presagio de felicidad, y se inclinó para cogerla; mas el reptil se le escapó, deslizóse por el sendero, se enroscó y permaneció inmóvil; corrió Reor, tendió la mano, y la culebra se deslizó otra vez, como hielo entre los dedos. Sintió el cazador deseo irresistible de poseer aquel animal, la más sabia de todas las bestias, y corrió en su persecución. Parándose y huyendo, la culebra le condujo fuera de todo camino, en pleno bosque virgen.

En una selva de pinos y abetos, donde, al parecer, no

abundaba la hierba. Sin embargo, a poco de andar por el musgo seco, entre helechos y matorrales, sus pies hallaron una hierba blanda matizada de florecillas vaporosas y claveles rojos, al abrigo sofocante de las grandes ramas añosas por las que penetraban los rayos del sol.

En un extremo del valle se elevaba una montaña abrupta donde la luz resplandecía. Reor reconoció al punto en ella la fachada de un palacio de gigantes, y distinguió, bajo los líquenes y el musgo, los goznes enormes de la puerta de granito. Reor renunció a cazarla y volvió a percibir el perfume a miel de las flores lánguidas. Reinaba allí una quietud extraña y un calor bochornoso; ni un pájaro ni una hoja se movían; la vida misma parecía suspensa en una tensión inefable. Sentía igual impresión que si se encontrase solo en una habitación, espiado por una mirada invisible que le esperaba desde hacía mucho tiempo. No sentía ninguna zozobra, sino el escalofrío de la proximidad de un espectáculo maravillosamente bello.

Volvió a divisar la culebra blanca, que había trepado a una gran roca desprendida del monte por los hielos. Más abajo de la culebra dormía una joven hermosa vestida de un traje más sutil que la telaraña, tendida sobre la hierba muelle, como si hubiera caído rendida después de haber danzado con los Elfos toda la noche. Reor entreveía las líneas de su cuerpo al pie de las flores vaporosas y oscilantes. Sin aproximarse a ella, cogió el cuchillo y lo lanzó entre la montaña y la mujer, para que el acero, espanto de los gigantes, inmovilizara a la hija de estos al despertarse.

Después se absorbió en sus reflexiones. Una sola idea le dominaba: hacer suya a la joven dormida. Ignoraba aún cómo la trataría. Reor endía más claramente la voz de la Naturaleza que la de los hombres, y escuchó el consejo del bosque y la montaña. Estos le decían: «Te ofrecemos a ti, que amas la soledad, esta hija nuestra. Te hará más dichosa que cualquier mujer del llano. ¿Serás tu digno de este noble y rico presente?»

Reor agradeció a la Naturaleza tal generosidad y determinó hacer de aquella joven, no su esclava, sino su mujer; y pensando que la joven se ruborizaría al verse desnuda en su presencia, cogió la piel del oso y la extendió sobre el cuerpo admirable.

Tras la montaña abrupta tembló la tierra agitada por una risa alegre: no era risa de burla, sino de satisfacción; gozo de una persona que se ve libre de una angustia. Cesaron el calor y el silencio; aire fresco agitó la hierba, y las ramas de los pinos reanudaron su dulce murmullo. Reor comprendió entonces que el bosque había contenido su aliento, ansioso por saber como el hijo de los hombres trataría a la hija de la soledad.

La culebra se deslizó por la hierba y la joven encantada no se movió. Reor la envolvió en la piel y le dejó la cabeza fuera, rodeada de la pelambre del oso viejo. La hija del gigante de la montaña era delicada y de miembros finos. El cazador la cogió entre sus brazos y salió del bosque.

Al cabo de un rato sintió que le quitaban el sombrero haldudo. La hija del gigante se había despertado y, sentada tranquilamente en el brazo del joven, quería conocer quien la conducía. Reor precipitó el paso sin decir palabra. Advirtió ella que el sol tostaba el rostro del joven, y, con el sombrero al aire, como pantalla, se lo protegió. Continuó mirándole y Reor siguió la marcha, convencido de que no necesitaba hablarle ni preguntarle cosa alguna. Así, en silencio, fueron hasta la cabaña de la madre del cazador. Sentíase Reor colmado de dicha, y, al pisar el umbral, vió que la culebra blanca, símbolo de la felicidad doméstica, se deslizaba y escondía bajo los cimientos de su casa.